

KANA KENGNI CAROLE
MATRICULE: O3C399
Master II
LMF

PROJET DE MEMOIRE

Sujet: Du littéraire au cinématographique: une étude intermédiatique de *Madame Bovary* de Gustave Flaubert.

INTRODUCTION GENERALE

La littérature et le cinéma sont des arts parmi tant d'autres. Chacun, de par ses règles se considérait comme clos. Cela a longtemps suscité un conflit car l'un voulant toujours empiéter sur le terrain de l'autre. Mais, à l'heure où il y a interdisciplinarité et intermédialité, ces arts sont contraints de s'entre-lancer, de s'imbriquer les uns sur les autres.

Ainsi, nous nous proposons d'entreprendre des recherches en vue de faire ressortir dans ces deux arts, l'ensemble des interactions médiatiques dans la production de sens. De même, nous essayerons de montrer la relation qu'ils entretiennent.

I-LE SUJET

1-Motivation et choix du sujet

La littérature est investie dans son domaine par le cinéma ; On aboutit à l'adaptation cinématographique du littéraire. Ainsi, notre principale préoccupation est de savoir si l'adaptation du film a respecté tous les canons d'écriture du roman.

2- le corpus

Le corpus dans lequel nous travaillerons est constitué de deux supports ; le premier est un roman écrit. Il s'agit de *Madame Bovary* de Gustave Flaubert, écrit en 1856. Le second support s'intitule toujours « *Madame Bovary* », mais en support audio visuel, c'est-à-dire sous forme de film et de montage.

3- la problématique

Avec l'émergence de nouveaux médias, certains romans se voient influencés par le cinéma ; car celui-ci est considéré comme le moyen par excellence de transmission du fait littéraire. C'est la raison pour laquelle nous nous proposons de placer au cœur de ce projet la question suivante : quelle relation la littérature entretient-elle avec le média cinéma ?

Pour répondre à cette question, nous adopterons une définition plus large du média qui peut être compris comme moyen de diffusion, de communication, support matériel, technique artistique, et moyen d'expression.

4-Originalité du sujet

Faire une étude intermédiatique entre la littérature et le cinéma est sans doute un travail pertinent et original car, c'est un sujet qui n'a pas encore fait l'objet d'une quelconque étude et qui se révélera être un plus pour l'évolution de la science.

5- Objectifs

Notre objectif principal est celui de faire ressortir la véritable relation que la littérature entretient avec le cinéma.

II-LE CADRE THEORIQUE

Pour mener à bien notre recherche de mémoire, notre choix s'est porté sur deux théories distinctes l'une de l'autre. Celle-ci nous aiderons à analyser notre corpus ; il s'agit notamment de l'intermédiarité de Jürgen Ernst Muller et de la sémiotique narrative de Gerald Genette.

Il serait judicieux de noter en passant que la confrontation de deux arts différents nous amène à nous situer dans une perspective comparatiste.

III- LA METHODOLOGIE

En tant que théorie généralisante du médium, l'intermédiarité ne peut avoir qu'une méthodologie transdisciplinaire qui se fonde sur la théorie générale des relations. Elle suit une démarche qui se ramène en cinq étapes.

Quand à la démarche de Gerald Genette, elle est basée sur une poétique narratologique susceptible de recouvrir l'ensemble des procédés narratifs utilisés. Selon lui, tout texte laisse transparaître des traces de la narration, dont l'examen permettra d'établir de façon précise l'organisation du discours.

Avec ces deux démarches, nous allons dans un premier temps lire notre corpus, surtout le roman pour dégager l'ensemble de ses manifestations narratives, ensuite, nous allons faire une étude comparative dans sa représentation filmique au prisme de l'intermédiarité pour enfin établir la véritable relation qui les lie.

IV-ESQUISSE DE PLAN

Notre travail comportera trois grandes parties. La première est celle de la production romanesque ; la seconde parlera de la représentation filmique et la troisième, de l'impact du cinéma sur la littérature.

CONCLUSION GENERALE

Au terme de ce travail, nous pouvons dire que tout ce qui a été résumé dans ce projet facilitera la compréhension et la rédaction du mémoire proprement dit. De même, nous essaierons autant que faire ce peu d'y apporter de modifications.